

# Mitteilungsblatt

Nr. 6

44. Jahrgang

November / Dezember 2018



---

**Gemeinde Döttingen**

## Inhalt / Editorial

---

aus dem Gemeinderat .....	3
Orientierungsversammlung zu den Traktanden der Gemeindeversammlung .....	4
aus den Einwohnerdiensten: Einwohnerstatistik .....	4
Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über Weihnachten / Neujahr .....	5
4'000. Einwohner von Döttingen heisst Arvid .....	5
Amtsübergabe Abteilung Steuern Döttingen / Amtsübergabe Bauamt Döttingen .....	6
Anmeldung zum Häcksel-Service / Jahresvignetten Grünabfuhr 2019 .....	7
Rückblick 45 Jahre Präsidentenkonferenz .....	8
Dank Franz Stalder / Amtsübergabe Präsident Präsidentenkonferenz .....	9
Energiestadt-Seite: Vorstellung Döttinger-Velo / Augen auf beim Auto-Reifenkauf .....	10
aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten .....	11
Probeweekend Jugendchor Döttingen .....	13
OSUA: Startschuss zum Grossprojekt der OSUA! .....	14
Christbaumverkauf 2018 .....	15
De Döttiger Samichlaus: Chlaus-Auszug 2018 .....	15
Veranstaltungskalender November bis Dezember 2018 .....	16
Döttinger Wetternachhersage .....	18
Beratungsstellen .....	19
30. Plauschwanderung: Rückblick und Rangliste .....	20
Adventsfenster 2018 .....	23
Jungwacht und Blauring verkauft Adventskränze .....	25
Einladung zur Seniorinnen und Senioren Adventsfeier .....	25
Regionalbibliothek: Diverse Veranstaltungen .....	26
Winter-Fitness-Programm mit dem STV .....	27
Mütterkreis / Rechtsauskunft / Spitex .....	28
Projekt „Eisfeld Unteres Aaretal“ .....	29
Titelbild Ausgabe Nr. 5, 2018 .....	29
Pro Döttingen: Einladung zur Kunstausstellung 2018 .....	30

---

**Herausgeber:** Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

---

**Redaktion:** Gemeindekanzlei Döttingen, Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen

Tel. 056 269 11 30, [mitteilungsblatt@doettingen.ch](mailto:mitteilungsblatt@doettingen.ch)

**Titelbild:** Daniel Ritz

**Redaktionsschluss** für Heft 1 (Januar/Februar) 2019 ist der **15. Dezember 2018**

---

### Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen

**Montag, Mittwoch – Freitag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

**Dienstag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung  
(☎ 056 269 11 30) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden  
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

---

**Döttinger Homepage:** [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) / **Kulturkommission:** [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)

# aus dem Gemeinderat

*Aus den Verhandlungen des Gemeinderates  
(Anfang August bis September 2018)*



## Personelles / Gemeindeorganisation

Die Geschäftsleitung hat als neue Lernende im Beruf Kauffrau mit Lehrbeginn im Sommer 2019 Rahel Schmid, Lengnau, gewählt.

## Planung, Bau, Verkehr

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Omercevic Omer und Merlina, Rosenweg 5; Einwandung Autounterstand
- Birchmeier Kies + Deponie AG, Döttingen; Mobile Baustoffaufbereitungsanlage, Gärten, Projektänderung und Reklame
- Walter Bugmann, Surbtalstrasse 28; Neubau Mehrfamilienhaus mit Garagen, Austrasse

Die Bauverwaltung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Handte AG, Feldstrasse 1; Neubau Einzäunung Kornweg
- Baumgartner Peter und Rita, Chuntestrasse 37; Umnutzung Vorplatz als Fahrzeug-Abstellplatz, Vorhard 17
- Hochstrasser Peter, Nussaldenstrasse 7; Überdachung Sitzplatz und ehemaliger Tankraum

Die Kosten für die Sanierung des Knotens Surbtal (Belag und Steuerung der Lichtsignalanlage) wurden in die Investitionsrechnung 2019 aufgenommen. Der Kanton plant die Sanierung aller Lichtsignalanlagen im Dorf, da diese in die Jahre gekommen sind. Der Gemeindeanteil an den Kosten Sanierung Knoten Surbtal beträgt 57 %.

Gemäss Gesetz über den öffentlichen Verkehr (ÖVG) koordinieren die Regionalplanungsverbände die Anliegen und Anträge der Gemeinden beim ÖV-Angebot. Momentan sind diverse Stellen (Kanton, Transportunternehmen) an der Planung der Fahrpläne 2020/2021. Der Gemeinderat Döttingen hat das Anliegen eingereicht, dass die Fahrplanabstimmung ausserhalb der Stosszeiten Richtung Tegerfelden verbessert wird.

## Gemeindeliegenschaften

Der Schwingklub stellte den Antrag das Schützenhaus inskünftig im Baurecht für den Schwingklub nutzen zu können, da der Schwingkeller im Untergeschoss der Turnhalle zu klein ist. Das Anliegen wurde zwischen dem Schwingklub und der Schützengesellschaft sowie dem Tennisclub abgesprochen. Da Baurechtsverträge durch die Gemeindeversammlung genehmigt werden müssen, wird das entsprechende Geschäft an der Gemeindeversammlung traktandiert.

Einer auswärtigen Person, welche in Döttingen aufgewachsen war und immer noch einen starken Bezug zu Döttingen hat, wurde die Bewilligung zur späteren Beisetzung auf dem Friedhof Döttingen erteilt.

## Finanzen

Das Budget 2019 wurde in mehreren Sitzungen erstellt und zu Händen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

## Bürgerrecht

Den Einbürgerungsgesuchen von Beqaj Mirdona, geb. 1993, von Shala Shkelqim, geb. 2003 und von Wirtz Martina, geb. 1971 mit Tochter Antonia, geb. 2007, wurde die Zusage des Gemeindebürgerrechts erteilt und das Gesuch an den Kanton und den Bund weitergeleitet.

## Pflegekinderaufsicht

Die Jugend- Ehe- und Familienberatung unterbreitete 2 Berichte über die Pflegekinderaufsicht. Die Berichte waren positiv und die Pflegeplatzbewilligung wurde wiederum für ein Jahr erteilt. Eine Person bietet neu Tagespflegeplätze an und hat den Gemeinderat um Zustimmung ersucht, welche erteilt werden konnte.

## Bevölkerung

Mit der Geburt von Arvid Ilya Schumacher wurde der 4'000. Einwohner in Döttingen registriert. Arvid und seine Eltern wurden zur Ehrung des 4'000. Einwohners ins Gemeindehaus eingeladen und Arvid mit einem Geschenk offiziell als Döttinger Einwohner begrüsst.

## Sicherheit / Polizei / Wirtetätigkeit

Frau Yeter Us-Bakir, Nussbaumen, hat als Geschäftsführerin die Meldung der Wirtetätigkeit im Restaurant Blume eingereicht. Inhaber des Wirtepatentes ist Herr Veli Us, Wettlingen. Sie haben ab Ende September 2018 das Restaurant Blume wieder eröffnet.

Beim Bahnhofimbiss hat sich ebenfalls eine Veränderung in der Verantwortlichkeit ergeben. Neuer Geschäftsführer ist Herr Mazlum Özdogan, Dietikon, und Inhaber des Wirtepatentes ist Herr Mail Karacoban, Turgi.

---

# Orientierungsversammlung zu den Traktanden der Gemeindeversammlung

---

**Montag, 5. November 2018, 20.00 Uhr, im Singsaal, Schulhaus Rebhalde (neuer Eingang ab Schulstrasse)**

Der Gemeinderat lädt die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sowie interessierte Einwohnerinnen und Einwohner herzlich ein, sich aus erster Hand über die Traktanden der kommenden Gemeindeversammlung vom 14. November 2018 informieren zu lassen.

---

## aus den Einwohnerdiensten

---

### Einwohnerstatistik, August 2018 – Oktober 2018

Einwohnerzahl per 15.08.2018	Einwohnerzahl per 15.10.2018	Todesfälle	Geburten
3'992	4'020	2	5

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung ...

### ... über Weihnachten / Neujahr.

Die Gemeindeverwaltung Döttingen sowie die Werke Bauamt und Hausdienst bleiben vom  
**Samstag, 22. Dezember 2018, bis und mit Mittwoch, 2. Januar 2019,**  
geschlossen.

In dringenden Fällen gibt der Telefonbeantworter unter der Nr. 056 269 11 30 gerne über die Erreichbarkeit des Personals Auskunft.

Gerne sind wir ab Donnerstag, 3. Januar 2019, wieder während den üblichen Schalteröffnungszeiten für Sie da!

Wir wünschen Ihnen eine schöne und besinnliche Adventszeit.

## 4'000. Einwohner von Döttingen heisst Arvid

Döttingen wächst stetig. In den letzten Monaten hat Cécile Marino, Leiterin Einwohnerdienste, regelmässig überprüft, wie viele Einwohner in Döttingen wohnhaft sind. Gegen Ende August 2018 erreichte Döttingen die Schwelle des 4'000. Einwohners. Als 4'000. Einwohner wurde Arvid Ilya Schumacher, welcher in Leuggern geboren wurde, registriert. Die Gemeinde Döttingen freute sich sehr, Arvid Schumacher als 4'000. Einwohner in der Gemeinde begrüßen zu dürfen.



Ueli Bugmann  
Niederlassungsleiter



Urs Umbricht



Yvonne Schleuniger



Daniela Vögeli



Flavia Waldmeier



# Nah und sicher

Fragen Sie uns, wenn es um Sparen oder Vorsorgen, um Hypotheken oder Geldanlagen geht. Und mit unseren attraktiven Online-Plattformen können Sie Ihre Bankgeschäfte auch rund um die Uhr abwickeln.

Erfahren Sie alles auf der neuen Homepage: [www.akb.ch](http://www.akb.ch)

**Aargauische Kantonalbank**  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
Tel. 056 268 61 11



**Aargauische  
Kantonalbank**

## **Amtsübergabe Abteilung Steuern Döttingen**

Am 18. September 2018 fand die offizielle Amtsübergabe auf der Abteilung Steuern in Döttingen statt. Der aktuelle Leiter Steuern Dominik Stäuble verlässt die Gemeinde Döttingen per 30. September 2018 um sich einer neuen Herausforderung zu stellen. Seine Nachfolge tritt die bisherige Stellvertreterin Corinne Wächter an.

Im Beisein von Gemeindeammann Peter Hirt und dem Steuerkommissär Patrick Hähni erfolgte die offizielle Aktenübergabe mit der allseitigen Unterzeichnung des Übergabeprotokolls. Gemeindeammann Peter Hirt nutzte die Gelegenheit Dominik Stäuble für seinen fachlich versierten Einsatz bei der Gemeinde Döttingen zu danken und ihm alles Gute am neuen Arbeitsort zu wünschen. Einen Dank sprach er auch der neuen Leiterin der Abteilung Steuern Corinne Wächter aus. Sie arbeitet seit dem 1. Februar 2017 als Stellvertreterin des Leiters Steuern und übte diese Funktion bereits früher vom 1. Oktober 2011 bis 30. September 2015 aus. Sie kennt somit die Gemeinde Döttingen und ihre Steuerpflichtigen bereits sehr gut. In ihrer Tätigkeit auf der Abteilung Steuern der Gemeinde Döttingen wird sie von der Sachbearbeiterin Thea Kalt unterstützt, welche im August 2018 die Lehre bei der Gemeinde Döttingen beendete und anschliessend die Stelle als Sachbearbeiterin antrat.



### **Bildlegende**

Steuerkommissär Patrick Hähni, Dominik Stäuble, Gemeindeammann Peter Hirt, Corinne Wächter und Thea Kalt.

## **Amtsübergabe Bauamt Döttingen**

Der bisherige Leiter des Bauamtes Döttingen, Nik Vögeli, trat per Ende September 2018 seinen wohlverdienten Ruhestand an. Im Rahmen eines Abschlussfestes wurde die Leitung des Bauamtes Döttingen ab 1. Oktober 2018 offiziell an den neuen Leiter, André Bugmann, übergeben. André Bugmann arbeitet bereits seit 1. April 2018 im Bauamt Döttingen und konnte sich in die Tätigkeit des Leiters Bauamt gut einarbeiten.



## aus der Abteilung Bau und Planung

---

### Anmeldung zum Häcksel-Service

Für die Einwohner/innen von Döttingen, welche das Baum- und Strauchschnittmaterial im eigenen Garten wieder verwenden möchten, wird wiederum ein Häcksel-Service zur Verfügung gestellt.

Das gehäckselte Material bildet für die Kompostierung eine ideale Ergänzung zu Rasenschnitt und Küchenabfällen. Es sind dafür genügend grosse Behälter bereitzustellen.

#### **Folgendes gilt es zu beachten:**

- **Das Häckselgut wird nur gegen Verrechnung und auf Voranmeldung abgeführt.**
- Aufwendungen bis zu **10 Minuten** sind gratis.
- Mehraufwendungen werden dem Zeittarif entsprechend in Rechnung gestellt. (Fr. 326.--/Std. zzgl. MwSt., mind. jedoch Fr. 30.--).
- Der Häckseldienst findet am **Dienstag, 6. November 2018**, statt.
- Das zu häckselnde Material muss gleichgerichtet und gebündelt sein.

Anmeldungen nimmt die Gemeindekanzlei, Tel. 056 269 11 30, oder die Abteilung Bau und Planung, Tel. 056 269 11 60, **bis spätestens Freitag, 2. November 2018**, entgegen.

---

## aus den Einwohnerdiensten/der Gemeindekanzlei

---

### Jahresvignetten Grünabfuhr 2019

Die Jahresvignetten 2019 für die Grünabfuhr sind ab sofort auf den Einwohnerdiensten / der Gemeindekanzlei Döttingen erhältlich.

Die Gebühren bleiben unverändert:

120-Liter Ganzjahres-Vignette	Fr.	65.00
240-Liter Ganzjahres-Vignette	Fr.	130.00
660-Liter Ganzjahres-Vignette	Fr.	370.00

Die erste Grünabfuhr im 2019 findet am Montag, 7. Januar 2019, statt. Die Grünabfuhr vom Montag, 7. Januar 2019, bis und mit Montag, 18. Februar 2019, findet 14-tägig statt. Ab Montag, 4. März 2019, erfolgt die Grünabfuhr wieder wöchentlich.

**Weihnachtsbäume** können im Januar unentgeltlich der Grüngutabfuhr mitgegeben werden.

#### **Achtung**

Zusätzliche Eimer mit Grüngut, Gebinde oder Bündel, welche neben dem Grüncontainer hingestellt werden, müssen mit einer zusätzlichen, der Grösse entsprechenden Gebührenmarke versehen werden, ansonsten werden diese Behältnisse nicht geleert bzw. mitgenommen.

## Rückblick 45 Jahre Präsidentenkonferenz

Wer erinnert sich noch an den «letzten Batzen», an das Restaurant Eintracht? Dort wurde die «Präsidentenkonferenz» vor 45 Jahren erfunden. Allerdings waren nur diejenigen Vereine vertreten, die für ihre Anlässe die Turnhalle benützen wollten. Mit dem damaligen Abwart Ernst Kohler hatten wir die Abstimmung der Turnhallenbenutzung koordiniert. Ein einfacher Veranstaltungskalender mittels Umdruckmatrize wurde kreiert.

Später waren dann Absprachen für das Winzerfest wie Getränkepreise, Essensangebote und das Einholen der Wirtepatente auf der Traktandenliste. Gerade das letztere bedeutete ein richtiger Machtkampf, denn die Wirte von Döttingen wollten plötzlich hohe Abgaben für jeden offerierten Sitzplatz in den Kellern und Scheunen. Boykottaufrufe und Kontakte zu Wirten in Zurzach, Kleindöttingen, Klingnau, aber auch zu den kantonalen Stellen erfolgten. Die Streitereien konnten dann mit Kompromissen beigelegt werden. Das Winzerfest etablierte sich später als Verein und behördlicherseits wurde der Erwerb des Wirtepatentes vereinfacht.

Die ganze Problematik führte zu einer Festigung der Präsidentenkonferenz. Das Adressverzeichnis umfasste mittlerweile über 50 Dorf- und regionale Vereine. An den Vereinsbesprechungen, welche aufgrund des Umfanges dann in das Feuerwehrlokal verlegt wurden, wurden die Interessen der Vereine wie Gemeindebeiträge an Vereine, Gestaltung der Turnhalle, Koordination und Durchführung von Dorf- und Jugendfesten zu Gunsten des Altersheimes und des Ferienhauses im Fieschertal und der 1. August-Feier, diskutiert. Der «Präsidenten-Präsident» wurde mit der Einleitung der entsprechenden Schritte beauftragt.

Mit der Gründung der «Kulturkommission» und der Herausgabe des «Mitteilungsblattes» erfolgte die amtliche Akzeptanz. Der Veranstaltungskalender wurde zum Bestandteil des informativen und schön gestalteten Mitteilungsblattes, das von Jürg Schüpbach redigiert wurde.

Im letzten Jahr hatte bekanntlich Jürg Schüpbach diese Funktion nach 13 Redaktionsjahren aufgegeben. Nun liegt die Redaktion in den Händen der Gemeindeverwaltung. Nach 45 Jahren im Amt als Präsident der Präsidentenkonferenz, habe ich mich nun auch entschieden, zurück zu treten.

Ich möchte nicht verfehlen, der Gemeindeverwaltung, der Kulturkommission aber auch allen Vereinsvertreter meinen besten Dank für die stete Unterstützung und Mithilfe in den 45 Jahren auszusprechen. Ich wünsche allen Beteiligten weiterhin Erfolg, Freude am Engagement und gute Kameradschaft.

Der abtretende «Präsidenten-Präsident»

Franz Stalder





## Dank an Franz Stalder / Amtsübergabe

Franz Stalder hat sich entschieden, die Tätigkeit als Präsident der Präsidentenkonferenz nach 45 Jahren per Ende Jahr weiterzugeben. Er hat diese Aufgabe während all den Jahren sehr engagiert und umsichtig ausgeführt. Franz Stalder wird für sein Engagement ganz herzlich gedankt.

Neu übernimmt die Aufgabe des Präsidenten der Präsidentenkonferenz Tobias Schifferle, Döttingen. Der Gemeinderat dankt auch Tobias Schifferle, dass er sich für diese Aufgabe zur Verfügung stellt.



**IHR FEST IST UNS  
NICHT WURST.**

**KÖFERLI**  
FLEISCH UND MEHR



FEINSTES.CH

**toni künzi**

**Schreinerei Innenausbau  
Küchen**

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74  
www.schreinerei-kuenzi.ch Natel 079 412 95 85

- Möbel nach Mass
- Küchen
- Türen
- Haustüren
- Täferarbeiten

## Vorstellung Döttinger-Velo

**Ich bin ein „Döttinger-Velo“. Du darfst mich gratis benutzen. Behandle mich mit Respekt und bring mich an den Bahnhof Döttingen zurück.**

Das „Döttinger-Velo“ ist ein Pilotprojekt der Energiekommission Döttingen. Die Velos sind nicht abgeschlossen und stehen der Bevölkerung gratis zur Verfügung. Ob für den Einkauf im Dorf oder für eine Heimfahrt nach Ankunft mit Bus und Zug, der Gebrauch ist gratis und frei. In der Regel sind die Velos am Bahnhof stationiert. Wer aber eines wo anders antrifft, darf dieses auch benutzen. Wir werden sehen wohin sie der Weg führt.



*Energiekommission Döttingen*

## Augen auf beim Auto-Reifenkauf

**Sicher ankommen, Treibstoff sparen und die Umwelt schonen – wer möchte das nicht? Die richtigen Pneus machen es möglich. Der saisonale Pneuwechsel ist ein guter Zeitpunkt, um einen Umstieg auf effiziente Reifen ins Auge zu fassen.**

Spätestens bei den ersten Schneeflocken bis ins Flachland freut sich, wer schon auf Winterpneus umgestiegen ist. Noch mehr Grund zur Freude kann eine bewusste Auswahl der Reifen bringen. Denn der richtige Pneu schlägt nicht nur dem Winter ein Schnippchen, sondern reduziert auch den Treibstoffverbrauch des Fahrzeugs. Ganze 20 Prozent des Treibstoffverbrauchs fallen nämlich auf die Pneus zurück.

**Effiziente Reifen  
sparen bis zu  
10 Prozent Benzin.**

**Die  
Reifenetikette  
gibt Auskunft.**



Umwelttipp!

Seit August 2014 muss jeder Pneu mit der Reifenetikette gekennzeichnet sein. Das erleichtert die Auswahl, denn die Etikette bietet Autofahrerinnen und -fahrern dank Energieeffizienzklassen einen Überblick über die Umweltfreundlichkeit der verschiedenen Reifen. Dabei gibt es grosse Unterschiede. Mit Pneus aus der besten Effizienzklasse sparen Sie bis zu 10 Prozent oder 0,66 Liter Treibstoff auf 100 Kilometer. Zusätzlich gibt die Etikette Infos zur Nasshaftung und Lärmbelastung der Pneus.

**Die Etikette ermöglicht, ähnlich wie die Energieetikette für Elektrohaushaltsgeräte, Produkte auf einen Blick zu vergleichen. So ist es einfach, eine umweltschonende Wahl zu treffen. Der Winter kann kommen!**

Weiterführende Links

<http://www.bfe.admin.ch/energieetikette> > Reifen

Energiekommission Döttingen



## Agenda November bis Dezember 2018

### Anlässe

6. November	Räbeliechtl-Umzug	Ganze Schule
20. November	Besuchstag	Ganze Schule

### Schulfreie Tage

Keine

### Ferien

22. Dezember bis 6. Januar	Weihnachtsferien
-------------------------------	------------------

## Neue Schulzimmer im Schulhaus Rebhalde

Nach den Sommerferien durften die 4. und 6. Klassen sowie die schulische Heilpädagogik und Schulleitung der Primarschule in das neu renovierte Schulhaus einziehen. Die Schulzimmer verfügen nun alle über einen zusätzlichen Gruppenraum und eine interaktive Wandtafel. Schon beim Betreten merkt man, wie hell und freundlich das neue Schulhaus daher kommt. Nachdem die Schülerinnen und Schüler schon einige Wochen in ihren neuen schulischen vier Wänden verbracht haben, ziehen sie folgende Schlüsse:

„Ich finde gut, dass wir die interaktive Wandtafel haben.“

„Wir haben einen Gruppenraum bekommen. Dort kann man alleine in Ruhe arbeiten. Vor allem für den Klassenrat ist es gut.“

„Beim Zeichnen hat man viel Platz und wir haben zwei Bränneli um später aufzuräumen.“

„Unser neues Schulzimmer ist sooo schön gross.“

„Die Toilettenfarbe ist limettengrün. Das ist meeeega cool.“

„Die Wände und Schränke sind magnetisch. Jetzt brauchen wir nicht mehr überall Nägel an die Wände hängen.“



## Winzerfest 2018 aus der Sichtweise der „wilden Hühner vom Rebberg“



Strahlend schön gab sich das Wetter am späteren Mittag vor dem Umzug, als sich die Kindergartenkinder in den Kindergärten zum Umziehen und Schminken trafen. Wahrlich wie aufgeregte Hühner huschten die Kinder hin und her, erzählten freudig und fragten, wann es nun endlich losgehe mit dem Winzerfest.

Auf die Frage, was wir denn eigentlich im Anschluss ans Schminken und Verkleiden machen, sagten so einige:

„He, mer gönd dänk jetzt as Winzerfäscht!“ oder „Mer tüend dete so umelaufe!“ und eines

fragte noch mit stiller Hoffnung: „...also gömmer dänn nachher scho au no uf d' Achterbahne?“

So zogen wir fertig geschminkt und kostümiert los zum Einstehen zu unserem Startpunkt. Vorbei an paukenschlagenden, trommelnden und schön uniformierten Umzugsteilnehmenden. Die Kinder staunten nur so vor sich hin beim Vorübergehen!

„Das isch dänn aber gueti Musig, wo die mached!“ ... „die händ ganz luschtigi Kleider ah und gsänd schön uus!“ ... „Die händ sicher au heiss, will ich han au heiss!“

Beim Einstehen suchten die „wilden Hühner“ dann noch etwas den Schatten, da die Sonne es wirklich sehr gut meinte! Und dann endlich... „jetzt laufed alli los, laufed mir jetzt au los? Und gäll mer müend immer fescht winke?“

Das taten dann alle Kindergartenkinder so freudig und während dem ganzen Umzug. Sie winkten dem klatschenden Publikum zu und lachten und hatten einfach unglaublich Spass. ... „es isch sooo schön gsii und die Lüüt händ immer alli klatsched und BRAVO grüeft!“



### Winzerfest 2018 - Die „Winzerraben“ mit den schönen Füessen



Auch die beiden zweiten Klassen der Primarschule trafen sich am Winzersonntag am späteren Mittag zum Anziehen der Kostüme in der Schule. Sie konnten es kaum erwarten, als Winzerraben beim alljährlichen Winzerumzug mitzulaufen. Die Aufregung war genau so gross, wie die Freude auf das Fest!

Bereits auf dem Weg zum Startpunkt konnten die Schülerinnen und Schüler die anderen Umzugsteilnehmer bewundern. Das „Wyykinger“-Schiff von Jungwacht und Blauring Döttingen hat den Zweitklässlern besonders gut gefallen, da sie vor den Herbstferien das Thema Piraten hatten. „Seht mal, ein Piratenschiff!“ riefen sie beim Vorbeilaufen voller Freude.

Die dunklen Kostüme der Winzerraben gaben ganz schön warm, so suchten sie sich ein schattiges Plätzchen zum Verweilen bis sie losmarschieren durften. Die Passanten mussten ganz schön schmunzeln, als die Raben angingen, ihre Füesse zu montieren.

Endlich ging es los! Mit strahlenden Gesichtern und knallgelben Füessen watschelten die Winzerraben los, schlangen ihre Flügel und winkten den Zuschauern freudig zu. Das Publikum hatte sichtlich seinen Plausch, applaudierte und jubelte den Zweitklässlern zu. „Ihr habt aber schöne Füesse!“ und „Oh, schau mal deren Füesse an, die sind ja total lässig“ hörte man die Zuschauer sagen.

Zurück in der Schule konnten die Kinder ihre Kostüme ausziehen und bei einem kalten Getränk, Brötli und Schoggistängeli ihren wohlverdienten Feierabend geniessen, bevor es für die meisten zurück ans Fest ging.



# Probeweekend Jugendchor Döttingen



Am 17./18. August 2018 fand das Probeweekend des Jugendchors Döttingen statt.

Nach der wöchentlichen Probe am Freitagabend im Delta, richteten wir uns alle in der Zivilschutzanlage Döttingen ein. Nach einem kurzen Spaziergang zum Bahnhof fuhren wir kurz vor neun Uhr mit dem Zug nach Bad Zurzach. Wir wussten, dass dort eine musikalische Überraschung auf uns wartet. Während der ganzen Fahrt wurde fleissig gerätselt, was wohl die Überraschung sein könnte. Im Restaurant des Thermalbades durften wir uns ein „Bettmümpfeli“ aussuchen. Dann machten wir es uns im Kurpark gemütlich. Und pünktlich um 21.40 Uhr wurde das Geheimnis der Überraschung gelüftet: Die Wassersinfonie, ein wunderschönes Schauspiel im Freien aus den drei Elementen Musik, Wasser und Licht! Zusammen genossen wir den lauen Sommerabend im Park, bevor es wieder mit dem Zug zurück nach Döttingen ging.



Nach der Nacht in der Zivilschutzunterkunft frühstückten wir im Freien. Von neun bis zwölf Uhr probten wir im wunderschönen neuen Singsaal der Schule Döttingen weiter an unseren Liedern für die Firmung 2018.

Es war schön, einige Stunden singend und lachend gemeinsam zu verbringen!



Der Jugendchor Döttingen, eine kleine, feine Singgruppe von Jugendlichen ab 11 Jahren, probt jeden Freitagabend von 19 bis 20 Uhr im Delta in Döttingen unter der Leitung von Marion Joos Schmidli.

Bist du singbegeistert und hast am Freitagabend noch nichts vor? Komm unverbindlich bei uns vorbei oder nimm Kontakt auf mit Marion Joos Schmidli ([marion.joos@gmx.ch](mailto:marion.joos@gmx.ch)).

**Hauslieferdienst • Rampenverkauf  
Festlieferungen**

**mittler Getränke**

**Josef Mittler AG**  
Getränke • Döttingen

**Tel. 056 245 10 56**  
**Fax 056 245 76 56**

**Montag bis Freitag:**  
07.30 bis 12.00 Uhr  
13.30 bis 18.00 Uhr

**Samstag:**  
09.00 bis 13.00 Uhr

# Startschuss zum Grossprojekt der OSUA

Am Dienstag, 16. Oktober 2018, und Mittwoch, 17. Oktober 2018, fand der Startschuss zum Grossprojekt vom nächsten April statt. Die 15 Klassen der OSUA haben am Dienstagvormittag ganz unterschiedliche Workshops besucht die im entferntesten Sinn mit Theater und Ähnlichem zu tun haben. Am Nachmittag haben die Klassen dann kleine Ausflüge unternommen. Die einen sind zum Beispiel eine Kläranlage anschauen gegangen, andere haben das KKW Beznau besucht oder waren bei Häfeli-Brügger und haben dort gesehen, wie unser Abfall rezykliert wird. Wieder eine andere Gruppe hat am Seitenkanal Müll auf-geslesen.

Am Mittwoch haben sich zuerst alle bei ihren Klassenlehrpersonen eingefunden. Dann wurden die Schülerinnen und Schüler klassendurchmischt in 15 Gruppen eingeteilt, so dass in jeder Gruppe mindestens eine Person von jeder Klasse war. In diesen durch-mischten Gruppen haben sich die Jugendlichen ausgetauscht über die Sachen, die sie am Dienstag erlebt und gemacht haben. Auf diese Weise konnte jeder ein bisschen von allem mitbekommen.

Nach der grossen Pause sind alle gemeinsam zur Halle gewandert, in der nächsten April die Aufführungen stattfinden werden. Dort wurde ihnen die Geschichte der zukünftigen Aufführung grob erzählt, damit alle Schülerinnen und Schüler Bescheid wissen und sich schon mal darauf einstimmen können. Denn wir brauchen begeisterte und motivierte Ju-gendliche, die mit grossem Elan an unserem Grossprojekt mitarbeiten und ihre Ideen ein-bringen.



Das Projekt soll die Umwelt, die Verschmutzung der Meere und Gewässer allgemein beinhalten, sowie jugendgerecht und interessant sein. Es soll Spass machen daran zu arbeiten und eine grosse Sache auf die Beine zu stellen. Die Schülerinnen und Schüler sollen sich im Projekt wieder finden und ihre Ideen einbringen können - was sie zum Teil schon getan haben, denn die

gesamte Geschichte wurde aus verschiedenen Schüleraufsätzen zusammengestellt, die alle Klassen noch vor den Frühlingsferien schreiben mussten.

## Nächste Termine:

Mi	31.10.2018	Schulfrei, da Weiterbildung im Kollegium
Do	01.11.2018	Schulfrei (Feiertag)
Fr	02.11.2018	Unterricht
Di	20.11.2018	Besuchstag für Erziehungsberechtigte



## aus dem Forstamt

### Christbaumverkauf 2018 beim Forstwerkhof Gänter

Der diesjährige Verkauf der Christbäume aus dem Döttinger-Wald findet beim Werkhof Gänter Döttingen statt.



#### Schöne Nordmanns- und Rottannen

**Samstag, 15. Dezember 2018,**  
**10.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr**

<b>Montag, 17. Dezember 2018,</b>	15.00 bis 18.00 Uhr
<b>Dienstag, 18. Dezember 2018,</b>	15.00 bis 18.00 Uhr
<b>Mittwoch, 19. Dezember 2018,</b>	15.00 bis 18.00 Uhr

**beim Forstwerkhof Gänter (Richtung Beznau)**

FORSTKOMMISSION DÖTTINGEN

## De Döttiger Samichlaus



### 25. Chlaus-Auszug in Döttingen

Am Sonntag, den **2. Dezember 2018** kommt der Samichlaus bereits zu 25. Mal in der Döttinger Kirche zu Besuch.

Traditionsgemäss findet unser Chlaus-Auszug am **1. Adventssonntag, 2. Dezember 2018, um 17.30 Uhr** statt. Bei diesem Anlass haben die Kinder die Gelegenheit, dem Samichlaus ein Sprüchli vorzutragen. Der Döttinger-Samichlaus freut sich auf eine grosse Kinder-schar, welche von Eltern, Grosseltern, Gotti, Götti und Freunden begleitet werden darf!!!

Wer möchte gerne den Samichlaus zu Besuch haben und zuhause mit der Familie feiern? Während dem **4., 5. und 6. Dezember 2018** besucht der Samichlaus die Familien im Dorf. Anmeldeschluss ist der Dienstag, 20. November 2018. Mit einer frühzeitigen Anmeldung helfen Sie dem Samichlaus bei seiner Planung. Herzlichen Dank dafür!

Nutzen Sie die bleibende Zeit Ihre Kinder etwas auf den Samichlaus vorzubereiten und um auch zu Hause eine vorweihnachtliche Stimmung zu schaffen. Gerne nimmt der Schmutzli bei den Besuchen auch eine freiwillige Spende entgegen, diese dient dann zur Reinigung der Gewänder.

Der Samichlaus würde sich freuen, einige Vereine oder Geschäftsanlässe besuchen zu dürfen. Für solche Anliegen steht Ihnen gerne Antoinette Widmer unter Tel. 079 466 53 62 zur Verfügung. Gerne werden Anmeldungen auch per E-Mail ([antoinette.widmer@bluewin.ch](mailto:antoinette.widmer@bluewin.ch)) entgegen genommen. Herzlichen Dank.



De Döttiger Samichlaus

# Veranstaltungskalender Nov. bis Dez. 2018

## NOVEMBER 2018

03. Sa Feuerwehr Döttingen-Klingnau-Koblentz: Hauptübung in Döttingen
05. **Mo Info-Veranstaltung Traktanden Gemeindeversammlung, 20 Uhr\***  
Mo Samariterverein: En Fall für de Arzt, Treffpunkt 19.30 Uhr, Gde-Haus
06. **Di Häckseldienst der Gemeinde\***  
Di Frauenbund: Betonkugeln fertigen  
Di Kindergarten und Unterstufe: Räbeliechtliumzug
09. Fr SG: Bezirksschiessverband Zurzach, Generalversammlung im DELTA  
Fr MGD: Mitwirkung DV Bezirksschiessverband Zurzach
10. **Sa Altpapiersammlung**  
Sa Männerturnverein: Schlussnock
12. Mo Mütter-Väter-Beratung, 10.00 bis 12.00 Uhr, Altersheim Döttingen\*
14. **Mi Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle Bogen, 20.00 Uhr**
14. **Mi Jungbürgeraufnahme anlässlich der Gemeindeversammlung**
- 16.-18. **Do-So Kulturkommission Pro Döttingen: Kunstaussstellung\***
16. Fr Verein Winzerfest: Abschlussabend Sujetgestalter und Helfer, 20 Uhr
18. So Frauenbund: Elisabethengottesdienst in der kath. Kirche, 60 Jahre Elisabethenwerk
20. Di Regionalbibliothek: Werkstatt-Lesung mit Sybil Schreiber, 19.30 Uhr  
Di Primarschule/Kindergarten: Besuchstag ganze Schule Döttingen  
Di OSUA: Besuchstag
21. Mi Männerturnverein: Wandern
22. Do Senioren-Mittagstischtreffen, Café Rondo, 11.30 Uhr
24. Sa Konzert der Mainzer Hofsänger, Kath. Kirche Döttingen, 18.30 Uhr
- 24./25. Sa/So FC Döttingen: Juniorenlotto in der Turnhalle
25. **So Abstimmungen / Wahlen**
26. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
29. Do Frauenbund: Stubete im delta
30. Fr Jungwacht und Blauring: Verkauf von Adventskränzen\*

## DEZEMBER 2018

01. Sa SG: Chlausschiessen, Regionale Schiessanlage Grütt, Bad Zurzach  
Sa Jungwacht und Blauring: Verkauf von Adventskränzen\*
01. Dez. – 28. Jan. Eisfeld Unteres Aaretal auf dem Schulareal Bogen
02. So 25. Chlaus-Auszug, 17.30 Uhr\*
04. Do Frauenriege: Chlaushock
06. Do Frauenbund: Adventsfeier für Seniorinnen und Senioren\*
07. Fr Männerturnverein: Kreis-DV in Bad Zurzach



10. Mo Mütter-Väter-Beratung, 10.00 bis 12.00 Uhr, Altersheim Döttingen\*
11. Di Samariterverein: Chlaushock, 18.00 Uhr
13. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft, 18.00 bis 19.00 Uhr, Gemeindehaus\*
- Do Frauenbund: Stubete im delta
14. Fr Frauenriege: Delegiertenversammlung Kreis Zurzach in Bad Zurzach
- Fr Samariterverein: Adventsfenster, 18.00 bis 21.00 Uhr
15. Sa **Christbaumverkauf beim Forstwerkhof Gänter\***
- 17.-19. Mo-Mi **Christbaumverkauf beim Forstwerkhof Gänter\***
20. Do **Adventsfenster Rundgang mit Apéro und Konzert\***
- Do Senioren-Mittagstischtreffen, Reg. Altersheim, 11.30 Uhr
22. Sa Regionalbibliothek Klingnau: Weihnachtsapéro, 10.00 bis 13.00 Uhr
22. - 06. Jan. 19 **Schule: Weihnachtsferien**
24. So MGD: Weihnachtsständchen nach der Kirche
27. Do Männerturnverein: Nachtwanderung Achenberg
- Do Männerchor: Singen am Gottesdienst zu St. Johannes, Döttingen

Zu den mit \* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), *Veranstaltungen*.

**Seit 1980 umfassend, kompetent und zuverlässig**



**Landstrasse 3 | 5322 Koblenz | Tel. 056 267 40 40**  
**[www.treuhandzihlmann.ch](http://www.treuhandzihlmann.ch)**

# Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger

## Warm, wärmer, noch wärmer – der Aufwärtstrend scheint ungebrochen!

Die Berichtsmonate August und September waren bezüglich Temperaturen bis unmittelbar vor dem Monatsende auf Rekordkurs, bis zwei Kälteeinbrüche derartigen Ambitionen einen abrupten Stopp verfügten. Im August war dies über das 4. Wochenende der Fall, als die Tagestemperaturen unter 15°C verblieben. Das trieb den bis dahin rekordverdächtigen Mittelwert massiv nach unten. Im September sorgten dagegen tiefe Nachttemperaturen in der letzten Monatsdekade für eine Zäsur. Letztlich war der August 2018 nach demjenigen von 2003 der Zweitwärmste, welcher im Unteren Aaretal je registriert wurde. Für den September 2018 reichte es immerhin noch auf Platz 4 der ewigen September-Rangliste. Dennoch, fast keine „Wetternachhersage“ in der nicht von einem neuen Rekord berichtet werden muss. Das Sommerhalbjahr 2018 war in unserer Gegend (wie fast in der ganzen Schweiz) das Wärmste, seit ab Mitte des vorletzten Jahrhunderts Temperaturen mit probaten Mitteln gemessen werden. Diesbezüglich dürfte zum Jahresende auch das Gesamtjahr 2018 die Tabellenspitze zieren. Eine Entwicklung die zum Nachdenken Anlass geben sollte! Nachstehend eine Auflistung der bisher wärmsten Sommerhalbjahre sowie deren Hochsommerwerte (Daten von Wetterstation „Schluce“ Döttingen, ausser Werte 1947)<sup>1</sup>.

Jahr	Sommerhalbjahr (April-September)		Hochsommer (Juni-August)	
	Mitteltemperatur (°C)	Niederschläge (mm)	Mitteltemperatur (°C)	Niederschläge (mm)
2018	18.4	326.3	21.0	183.6
2003	18.1	312.0	22.7	170.3
1947	17.6) <sup>1</sup>	--	20.1) <sup>1</sup>	--
2011	17.2	322.7	18.7	223.2
2015	17.1	369.4	20.9	140.7
2009	17.1	472.8	19.1	348.3
2017	16.9	403.4	20.6	229.7
2016	16.7	613.4	19.5	333.7

August 2018		2018	1991-2017	1961-1990
Niederschlagsmenge:	Schluce Steiachert) <sup>2</sup>	71.5 mm 74.6 mm	86.4 mm	95.0 mm
Max. Tagesmenge:	08. August	23.7 mm		
Temperatur-Mittelwert:		21.6 °C	19.2 °C	17.8 °C
Höchster Messwert:	01. August	35.4 °C		
Tiefster Messwert:	26. August	8.4 °C		

September 2018		2018	1991-2017	1961-1990
Niederschlagsmenge:	Schluce Steiachert) <sup>2</sup>	45.9 mm 54.6 mm	72.7 mm	73.0 mm
Max. Tagesmenge:	18. September	14.4 mm		
Temperatur-Mittelwert:		17.0 °C	14.8 °C	14.2 °C
Höchster Messwert:	12. September	30.8 °C		
Tiefster Messwert:	26. September	3.1 °C		

<sup>1</sup> Messwerte für Unteres Aaretal (Toleranz +/-0.2°C) mittels Interpolation langjähriger Datenreihen naheliegender Messstationen hergeleitet. Datenquelle: MeteoSchweiz

<sup>2</sup> Messwerte von der Wetterstation Kai Kobler (kaikowetter.ch)

## SUCHTBERATUNG ags, DÖTTINGEN

**Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76**  
[www.suchtberatung-ags.ch](http://www.suchtberatung-ags.ch) E-Mail: [doettingen@suchtberatung-ags.ch](mailto:doettingen@suchtberatung-ags.ch)

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

**Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen Tel.: 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52**  
**Bürozeiten:** Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- ◆ Familien- und Erziehungsfragen
- ◆ Eheberatungen
- ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien
- ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit
- ◆ Krankheit/Persönliche Probleme

## MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse 60, Döttingen, statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	12. November 2018	10.00 – 12.00
Montag	26. November 2018	➔ mit Voranmeldung
Montag	10. Dezember 2018	10.00 – 12.00
Montag	24. Dezember 2018	➔ fällt aus (Feiertag)

**Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40**

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz § 18).

- ◆ **Postadresse:**  
Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
Postfach  
5001 Aarau
- ◆ **Telefon:** 0848 40 80 80
- ◆ **E-Mail:** [beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)
- ◆ **Internet:** [www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)

# Pro Döttingen: 30. Plauschwanderung

## Willkommensapéro für Neuzugezogene

Jedes zweite Jahr nimmt der Gemeinderat die Gelegenheit wahr, die in dieser Zeit zugezogenen Döttingerinnen und Döttinger anlässlich der Plauschwanderung zu einem Apéro einzuladen. Von den über 600 Angeschriebenen haben ca. 70 Personen die Einladung angenommen. Gemeindeammann Peter Hirt begrüßte die neuen Döttinger Einwohnerinnen und Einwohner und hiess sie herzlich willkommen.

## Rückblick 30. Plauschwanderung – Jubiläum mit 334 Teilnehmern!



Ganz genau 17 Kleinkinder, 83 Kinder und 234 Erwachsene haben am Sonntag nach den Herbstferien an der Plauschwanderung teilgenommen. Das hat wunderbar zum schönen Wetter gepasst und wir haben uns ausserordentlich gefreut, im Jubiläumsjahr so viele Teilnehmer begrüßen zu dürfen! Als Dankeschön erhielten alle Wanderer und Helfer als Überraschungsgeschenk eine Taschenlampe mit dem Aufdruck der Kulturkommission. Und für diejenigen, welche nun eine solch wunderbare Taschenlampe besitzen und diesen Artikel gerade lesen – wussten Sie, dass die Taschenlampe nicht nur einfach elegant aussieht, sondern auch magnetisch ist? An der Rückseite ist eine kleine Magnetplatte eingelassen, bitte sofort aufspringen und ausprobieren!



Und um das Jubiläum noch spezieller zu gestalten, wurde dieses Jahr auch der originellste Posten mit einem Preis für die Vereinskasse prämiert. Der Preis für Originalität ging an die Kleiderbügel-Challenge der JUBLA Döttingen. Herzliche Gratulation und vielen Dank an alle Beteiligten! Ausserdem



haben sich auch die Neuzuzüger der Döttinger Gemeinde zahlreich eingefunden, wir wünschen einen guten Start in unserem Dorf und sehen uns hoffentlich an der Plauschwanderung 2019.





Rang	Name	Punkte	Rang	Name	Punkte	Rang	Name	Punkte
158.		57	213.	Lankner Stephanie	50	28.	Eggenberger Maena	70
	Da Rin Rita	57	214.	Stämpfli Petra	49	32.	Rechsteiner Antonia	69
	Schneider Heidi	57		Bugmann Vreni	49		Brown Jeremy	69
	Scheubli Regula	57	216.	Holenstein Svenja	48		Rufer Nevio	69
	Iseli Beatrice	57		Böhler Gabriela	48		Cramerli Lian	69
	Jäggi Claudia	57		Lang Jasmin	48	36.	Stillhart Nico	68
	Cruz Sergio	57	219.	Hauser Vanessa	47	37.	Bugmann Raphael	67
	Schifferle Tobias	57	220.	Keller Urs	46		Blumenthal Gian	67
170.	Schneider Sabine	56		Roth Peter	46		Holenstein Mailin	67
	Hauenstein Gisela	56		Iseli Paul	46		Bunge Giuliana-Angelina	67
	Tännler Gertrud	56	223.	Bugmann Martin	45	41.	Marlovits John	66
	Zhang Chunxi	56		Oppliger Margrit	45		Rechsteiner Raphael	66
	Schmid Peter	56	225.	Tran Phung	40		Schneider Tobias	66
	Da Rin Jan	56	226.	Schmid Klara	38		Kummer Salome	66
	Bunge Paul	56	227.	Bugmann Claudia	37		Bugmann Victoria	66
	Zimmermann Marina	56	228.	Bugmann Thomas	23	46.	Cramerli Leon	65
	Knecht Sibylle	56					Merlo Lea	65
	Kaufmann Beatrice	56				48.	Ernst Tobias	64
	Meystre Catherine	56					Dalla Francesca Lia	64
	Bugmann Afra	56					Berti Romeo	64
182.	Bugmann Walter	55					Müller Shalyn	64
	Brisacher Karin	55					Künzi Laurin	64
	Rechsteiner Christoph	55				53.	Marlovits Noemi	63
	Bürgy Candan	55					Strässle Mia	63
	Lang Roger	55				53.	Meyer Angelina	63
187.	Bugmann Edith	54				56.	Künzi Alina	62
	Koller Daniela	54					Lang Jeremy	62
	Ernst Felix	54				58.	Schneider Laura	61
	Bodmer Mara	54					Holenstein Lena	61
	Brown Monika	54				60.	Lerf Andris	60
	Heusser Sandra	54					Dalla Francesca Dina	60
	Stillhart Philipp	54					Langhans Hanna Sophie	60
	Schifferle Yvonne	54					Merzaie Martin	60
	Stehrenberger Markus	54				60.	Cramerli Tiara	60
196.	Keller Astrid	53					Ritz Pascal	60
	Ballat Elisabeth	53				66.	Schneider Julia	59
	Keller Rhea	53					Stillhart Mike	59
	Fischer Marie-Therese	53				68.	Kalt Olivia	58
	Feuz Joana	53					Damnin Malik	58
	Bugmann Clia	53					Cruz Clara	58
	Yilmaz Esther	53				71.	Schifferle Lena	56
203.	Keller Gabi	52					Stämpfli Lena	55
	Schürch Christian	52				73.	Ballat Curdin	54
	Spuhler Gabi	52					Ballat Gian	54
	Scheubli Markus	52					Fischer Sämi	54
207.	Jenny Roland	51					Kohler Lars	54
	Schneider Susanne	51				77.	Stiasny Lucas	52
	Bugmann Gabriela	51					Böhler Iven	44
	Keller Sabrina	51				79.	Merlo Anne	39
	Schürch Mara	51				80.	Oeschger Alicia	24
	Wyss René	51						

### Rangliste 2018 Schüler/innen

Rang	Name	Punkte
1.	Battaglini Elia	89
2.	Brunner Mischa	86
	Bürgy Melina	86
4.	Berti Nevio	84
5.	Strässle Kai	82
	Lang Jason	82
7.	Meier Anna	80
	Peeters Selin	80
9.	Wirtz Antonia	79
	Cramerli Alisha	79
11.	Thür Denice	78
	Damnin Liam	78
	Müller Levin	78
14.	Brisacher Mike	77
15.	Blumenthal Andri	76
	Keller Aylin	76
17.	Schmitz Aaron	75
	Meier Debora	75
19.	Dalla Francesca Nino	74
20.	Sullivan Marc	73
	Sullivan Ryan	73
	Isele Alina	73
23.	Schifferle Sven	72
	Bugmann Elias	72
	Eggenberger Kimo	72
26.	Knecht Jael	71
	Bugmann Jana	71
28.	Gleichert Aron	70
	Bugmann Sarina	70
	Leuenberger Samira	70

### Pro Döttingen bedankt sich

Die KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN bedankt sich ganz herzlich für die Unterstützung. Unser Dankeschön geht an alle Teilnehmer, die freiwilligen Helfer und die Döttinger Geschäfte, welche auch dieses Jahr mit vielen grosszügigen Geschenken einen reichen Gabentisch ermöglicht haben!

**KULTUR**  
KOMMISSION  
**Pro Döttingen**

### Wir danken unseren Sponsoren

AWZ Arbeits- und Wohnzentrum Stiftung für Behinderte ♦ Babycenter Wurmito  
 Bäckerei-Konditorei Café Frei ♦ Bäckerei-Konditorei Gfeller  
 Bahnhof Apotheke Döttingen-Klingnau ♦ Binder's Imkerei ♦ Chic oder Schäbbig  
 Chrut & Stil ♦ Coiffeur Staub ♦ Concordia ♦ EducaTec AG  
 Fusspflege Pédicure - Marianne Gisel ♦ Gemeinde Döttingen  
 Imkerei Villiger ♦ Josef Mittler Getränke AG ♦ Metzgerei Baumann  
 Metzgerei Köferli ♦ Monika & Meinrad Keller Weinbau ♦ Otto's Warenposten  
 REKA-Beratung - Antoinette Widmer ♦ Restaurant Gambirinus  
 Rolf Knecht Weinbau ♦ Vögele Optik ♦ Volg ♦ Weinhof Nyffenegger

## Adventsfenster mit Rundgang und Apéro

### Adventsfensterrundgang mit Konzert und Apéro

Die Kulturkommission Pro Döttingen bedankt sich ganz herzlich für das tolle Mitmachen im Gestalten der Adventsfenster 2018.

Am Donnerstag, **20. Dezember 2018, 19.00 Uhr**, findet wieder ein gemeinsamer Spaziergang vorbei an möglichst vielen Adventsfenstern statt. Er startet und endet bei der Gemeindeverwaltung Döttingen, Surbtalstrasse 5, wo anschliessend Musikgesellschaft und Kulturkommission zum gemütlichen Verweilen mit Umtrunk und Adventskonzert einladen.

### Teilnehmerliste

Sa, 1. Dez. 2018	Fam. Renato & Mirjam Losa / Cramerer, Chäppelstrasse 1	19 - 21 Uhr
So, 2. Dez. 2018	Fam. Richner-Sidler, Surbtalstrasse 12	18 - 20 Uhr
Mo, 3. Dez. 2018	Raiffeisenbank Döttingen	18.30 - 21 Uhr
Di, 4. Dez. 2018	Verein Eisfeld Unteres Aaretal, Schule Bogen Sportplatz	18 - 20 Uhr
Mi, 5. Dez. 2018	Fam. Cramerer, Mäderacher 5	19 - 21 Uhr
Do, 6. Dez. 2018	Regionales Altersheim, Hauptstrasse 60	
Fr, 7. Dez. 2018	Fam. Markus & Sandra Birchmeier, Schiltihaldensteig 2	17.30 - 20 Uhr
Sa, 8. Dez. 2018	Corina Ehrat, Risisstrasse 12	18 - 21 Uhr
So, 9. Dez. 2018	Tanja & Rolf Knecht, Sännelocherstrasse 20	17.30 - 20 Uhr
Mo, 10. Dez. 2018	Fam. Brisacher, Mülligasse 8	
Di, 11. Dez. 2018	Schulsozialarbeit, Nelly Piukovic mit Schülern, Rebbergstrasse 1	
Mi, 12. Dez. 2018	Fam. Koller & Vögeli, St. Johannerstrasse 28	19 - 21 Uhr
Do, 13. Dez. 2018	Fam. Santoro & Angelicola, Terrassenstrasse 30 A	19 - 21 Uhr
Fr, 14. Dez. 2018	Samariterverein, altes Gemeindehaus	19 - 21 Uhr
Sa, 15. Dez. 2018	Cevi, Wiesenweg 21, 5313 Klingnau	17.30 - 20 Uhr
So, 16. Dez. 2018	Marcel Scherer, Chäppelstrasse 26	18 - 21 Uhr
Mo, 17. Dez. 2018	Gönnerverein Pferdegestützte Therapie Schillhof	19 - 21 Uhr
Di, 18. Dez. 2018	Fam. Salvatore & Jasmin Berti, Grossmattenring 19	
Mi, 19. Dez. 2018	Fam. Brunner - Grasic, Brüelstrasse 5	
Do, 20. Dez. 2018	Gemeindeverwaltung Döttingen, Surbtalstrasse 5	<i>Spaziergang</i>
Fr, 21. Dez. 2018	Kulturtankstelle, Hauptstrasse 78	18 - 21 Uhr
Sa, 22. Dez. 2018	Fam. Brown Monika & Raymond, St. Johannerstrasse 4	18 - 20.30 Uhr
So, 23. Dez. 2018	Fam. Widmer, Austrasse 1	18 - 20 Uhr
Mo, 24. Dez. 2018	Weihnachten	

Bei den Adressen mit einer Zeitangabe sind Sie zu dieser Zeit am entsprechenden Tag zu einem kleinen Apéro eingeladen. Eine gute Gelegenheit, das Fenster aus nächster Nähe zu bewundern, neue Leute kennen zu lernen und gemütlich beisammen zu sein.

Auskünfte: Kulturkommission Pro Döttingen, Daniel Bugmann, Tel. 056 245 06 00



**BIRCHMEIER**  
**BEGEISTERT**

« Die Zusammenarbeit im Team begeistert mich.  
Auf das Team kann ich mich jederzeit verlassen! »

**DAVID ZAUGG, POLIER**

**BIRCHMEIER BAU AG**  
Gewerbstrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 21 · Fax 056 269 21 31  
info@birchmeier-bau.ch · www.birchmeier-gruppe.ch



# Jungwacht und Blauring verkaufen Adventskränze

In der Woche vor Advent entstehen im Delta viele kleine Kunstwerke aus Tannenzweigen und bunten Kerzen. Jungwacht und Blauring Döttingen stellen festliche und schön dekorierte Adventskränze her.



## Verkaufsdaten:

Freitag, 30. November 2018, nach der Kirchgemeindeversammlung im Delta  
Samstag, 1. Dezember 2018, ab 9.00 Uhr vor der Metzgerei Baumann  
Das Leitungsteam freut sich auf viele Besucher!

# Adventsfeier für Senioren/Seniorinnen im delta

## Herzliche Einladung zur Adventsfeier

für die Döttinger Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren

**Donnerstag, 6. Dezember 2018, 12.00 Uhr**  
im Kath. Pfarreizentrum **delta** in Döttingen

Andacht zur Einstimmung in den Advent -  
Mittagessen und gemütliches Beisammensein  
mit Überraschung in der weihnächtlich dekorierten Aula

Wir freuen uns, Sie im delta begrüßen zu dürfen!

Kath. Kirchgemeinde Döttingen und  
der organisierende Frauenbund Döttingen



Bitte melden Sie sich an bis Freitag, 30. November 2018, bei  
**Irene Bürli, Brüelstrasse 10, 5312 Döttingen**  
Telefon: 079 674 29 33, E-Mail: frauenbund.doettingen@gmail.com  
www.frauenbund-doettingen.ch

## Anmeldung für die Adventsfeier vom 6. Dezember 2018 im delta in Döttingen

Name..... Vorname.....

Adresse.....

Telefon..... Anzahl Personen .....

Ich benötige eine Mitfahrgelegenheit.

## Neues aus der Regionalbibliothek Klingnau

Die Verbandsgemeinden Böttstein, Döttingen, Full-Reuenthal, Klingnau und Leuggern haben per 1. Oktober zwei neue Mitarbeiterinnen gewählt. Es sind dies Chantal Ballat, Klingnau, und Yvonne Müller aus Tegerfelden. Das Team der Regionalbibliothek freut sich, sie im gut eingespielten Team begrüßen zu dürfen.

Ende August hat Claudia Knecht nach mehr als 10-jähriger Tätigkeit ihre Anstellung in der Regionalbibliothek Klingnau beendet. Sie arbeitet in einem höheren Pensum in der Gemeindebibliothek Wettingen weiter. Für ihren langjährigen grossen und kompetenten Einsatz in der Regionalbibliothek Klingnau wird ihr an dieser Stelle herzlich gedankt.

Am Dienstag, 20. November 2018, 19.30 Uhr, liest Sibyl Schreiber aus ihrem Buch „Sophie hat die Gruppe verlassen“. Die Werkstattlesung findet in der Regionalbibliothek Klingnau statt, reservieren Sie sich einen Platz unter Tel. 056 245 37 69 oder [bibliothek.klingnau@bluewin.ch](mailto:bibliothek.klingnau@bluewin.ch).  
Kollekte, anschliessend Apéro und Büchertisch.

Am Freitag, 7. Dezember 2018, kann die Regionalbibliothek Klingnau ihr 45-Jahre Jubiläum feiern. Zu diesem Anlass lassen wir eine schöne **Geschenkkarte** kreieren. Nutzen Sie die Gelegenheit, ab anfangs Dezember ist die Geschenkkarte erhältlich. Schenken Sie zeitgemäss – schenken Sie eine Regionalbibliothek Geschenkkarte. Lassen Sie sich in der Regionalbibliothek Klingnau beraten.

Der Klingnauer Chlausmarkt findet am Samstag 1. Dezember 2018, statt. Folgende zwei Veranstaltungen hat die Regionalbibliothek Klingnau geplant. Wie im letzten Jahr erzählt Luzia Gantenbein zweimal um 12.00 Uhr und 14.00 Uhr Weihnachtsmärchen für die jüngeren Besucher.

Ab 13.00 Uhr beginnt die Buchpräsentation „Der Blumenengel“ von Tanja Lenzian-Erni und Sandra Birchmeier-Signer. Es besteht die Möglichkeit vor Ort, ein nicht alltägliches Weihnachtsgeschenk zu erwerben.

Ab 12.30 Uhr verteilt das Team der Regionalbibliothek Klingnau Buchstabensuppe und Popcorn.

Die Regionalbibliothek Klingnau bleibt bis 15.00 Uhr geöffnet und freut sich auf viele Besucherinnen und Besucher, die sich in der Regionalbibliothek ungestört umsehen können.

Am Samstag, 22. Dezember 2018, laden wir von 10.00 bis 13.00 Uhr zum Weihnachtsapéro ein. Eventuell benötigen Sie in letzter Minute noch eine Geschenkkarte. Decken Sie sich zusätzlich mit spannender Lektüre ein, denn die **Regionalbibliothek bleibt vom 24. Dezember 2018 bis Donnerstag 3. Januar 2019 geschlossen**.

Jenny-Elektro  
Vorhard 10  
5312 Döttingen

Tel. 056 245 67 67  
[www.jenny-elektro.ch](http://www.jenny-elektro.ch)

360° Schweizer Elektrotechnik

**Jenny**

**IHR ELEKTRO-PARTNER  
VOR ORT**

Ein Unternehmen der **Burkhalter Group**

## Winter-Fitness-Programm mit dem STV

Fit durch den Winter mit Gymnastik, Krafttraining und Spiel, durchgeführt von Turnverein und Damenriege.

Für alle, einmal in der Woche ...

# Winter-Fitness-Programm

In der „alten“ Turnhalle in Döttingen

ab 13. November 2018  
jeweils am Dienstag von 19 bis 20 Uhr

Es sind alle ganz herzlich willkommen, Frauen und Männer, ältere und jüngere!  
Ohne irgendwelche Vereinsverpflichtungen!



**NEUE KOMPETENZEN.  
NEUE  
AARGAUER BANK.**

Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, damit Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden und gut aufgehoben fühlen.

nab.ch

MEINE LÖSUNG. NEUE AARGAUER BANK 

**KLEINKINDERVORMITTAGE IM CANOPFHÖCK**  
DÖTTINGEN

Jeden zweiten Mittwoch von 9-11 Uhr spielen wir gemeinsam und plaudern bei einem feinen «Znüni» im Pfarrsaal unter der kath. Kirche.

Jahresprogramm und Infos unter [www.chnopfhoeck.blogspot.ch](http://www.chnopfhoeck.blogspot.ch)

Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kleinkindern.

CHUNN DOCH AU CAO SPILE!




## AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

### Unentgeltliche Rechtsauskunft 2018 in Döttingen

13. Dezember 2018

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.

### **Dienstleistungen:**



- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankenmobilen
- Tagesstätte, auch halbtags

**Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!**

**Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz**, Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen

Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49,

E-Mail: [spitex.doettingen@bluewin.ch](mailto:spitex.doettingen@bluewin.ch)

**Bürozeiten: Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr, telef. Erreichbarkeit: 07.00-22.00 Uhr**

## Projekt „Eisfeld Unteres Aaretal“ während den Monaten Dezember und Januar

Der neu gegründete Verein „Eisfeld Unteres Aaretal“ hat sich auf die Suche nach Sponsoren gemacht um die Finanzierung eines permanenten Eisfeldes in der Region zu verwirklichen.

Ab dem 1. Dezember 2018 bis am 28. Januar 2019 steht in der Schulanlage Bogen ein Eisfeld zur Verfügung. Es soll den Jugendlichen in der Region das Eislaufen ermöglichen und ein Treffpunkt für die Bevölkerung werden. Das Eisfeld ist von Top Qualität und 15 Meter breit sowie 30 Meter lang. Es bietet genug Platz, das Eislaufen zu erlernen. Dank grosszügigen Sponsoren ist die Platzbenützung für alle gratis. Einzige Einschränkung: Die Benützung des Eisfeldes ist nur mit Schlittschuhen erlaubt. Schlittschuhe aller Grössen können aber vor Ort gemietet werden. Das Eisfeld soll in der Regel täglich ab 16-20 Uhr geöffnet sein, an Wochenenden von 14-21 Uhr. Schulklassen haben auch ausserhalb der Öffnungszeiten die Möglichkeit auf Voranmeldung das Eisfeld zu benutzen.

Für das leibliche Wohl, steht neben dem Eisfeld ein gemütliches Chalet zur Verfügung. Ohne zusätzliche Einnahmen einer Festwirtschaft kann dieses Projekt nicht rentabel betrieben werden.

Momentan läuft auf der Internetplattform: [www.lokalhelden.ch/eisfeld-unteres-aaretal](http://www.lokalhelden.ch/eisfeld-unteres-aaretal) ein Crowdfunding Projekt. Auf dieser Internetseite gibt es einige Informationen und ein kurzes Video rund um das Projekt zu sehen.

Falls Sie Fragen zum Projekt haben, zögern Sie nicht uns zu kontaktieren. Am besten per E-Mail, [knecht51@bluewin.ch](mailto:knecht51@bluewin.ch). Wir freuen uns auf Sie.



**Legende Foto:** Die Mitglieder des Vereins „Eisfeld Unteres Aaretal“  
Rolf Knecht, Reto Capaul, Thomas Kipfer und Adrian Schweizer (es fehlt Martin Utiger)

---

## Titelbild Ausgabe Nr. 5, 2018

---



***Der Blick zwischen Reben ins Tal am  
Panoramaweg***

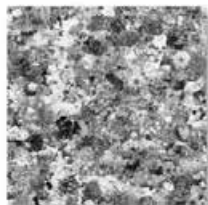
Pro Döttingen lädt ein zur Kunstausstellung 2018



## Kunstausstellung

16. - 18. November 2018

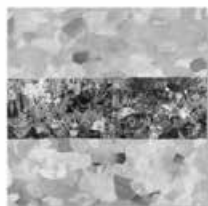
Im Pfarreisaal im Untergeschoss  
der Katholischen Kirche



Barbara  
Stefani



Myrtha  
Knecht



### Vernissage

Freitag, 16. November, 19:30 Uhr

### Gastrednerin

Claudia Hauser, Döttingen, Grossrätin FDP

### Musikalische Umrahmung

Neshat Charaf am Cello

## Barbara Stefani



Schon seit ihrer Kindheit ist Barbara Stefani aus Full von der Tonerde fasziniert. Verbunden mit ihrer Leidenschaft für das Schaffen hat sie ihr Hobby zu einer Passion weiterentwickelt. In verschiedenen Workshops, u.a. auch in der Toskana, hat sie sich für die Raku-Brenntechnik begeistern können. Seit mehr als 25 Jahren töpft sie und seit 18 Jahren im eigenen Atelier «Töpfer-Schüür» in Full. Sie leitet auch Kinder-töpferkurse für den Ferienpass. Beim Gestalten der Objekte kann sie ihre Kreativität voll entfalten und durch das Brennen mit der Raku-Technik entstehen einzigartige Unikate. Die Kunstobjekte begeistern sowohl durch ihre Schlichtheit, wie auch durch liebevolle und detailgetreue Ausarbeitung der Tonerde.

## Myrtha Knecht

Es waren stets Blumen und Farben, die Myrtha Knecht aus Döttingen seit den Kindertagen fasziniert und erfreut haben. Um 40 herum lernte sie dann Floristin und konnte so ihre Neigungen zum Beruf machen. 10 Jahre später erfolgte eine Ausbildung zur Mal- und Gestaltungstherapeutin in Frauenfeld und zeitgleich liess sie sich zur Klangtherapeutin ausbilden. Mit 70 Jahren packten die Farben sie erneut und sie begann mit dem Zusammenstellen von Farb- und Blumencollagen. Ihre Zeit teilt sie nun auf zwischen den Aufgaben als Hausfrau mit Familie, dem Garten, sowie der Ausübung von Klangtherapie und dem Verfertigen von Collagen.



### Öffnungszeiten

Freitag, 16. November  
19:30 - 21:30 Uhr

Samstag, 17. November  
14:00 - 20:00 Uhr

Sonntag, 18. November  
12:00 - 17:00 Uhr



### Kaffeestube

Während der  
Öffnungszeiten wird  
von der Frauenriege  
eine Kaffeestube  
geführt.

